

Inhaltsverzeichnis

EINLEITUNG UND ÜBERBLICK

VOLKER SIEGER

Geleitwort13

CHRISTIANE MAAB/ISABEL RINK

Über das Handbuch Barrierefreie Kommunikation.....17

ANFORDERUNGEN AN WAHRNEHMBARKEIT UND VERSTÄNDLICHKEIT

ISABEL RINK

Kommunikationsbarrieren29

KATRIN LANG

Die rechtliche Lage zu Barrierefreier Kommunikation in Deutschland67

KERSTIN ALEXANDER

Barrierefreies Grafikdesign95

URSULA CHRISTMANN/NORBERT GROEBEN

Verständlichkeit: die psychologische Perspektive.....123

BENEDIKT LUTZ

Verständlichkeit aus fachkommunikativer Sicht147

SILVIA HANSEN-SCHIRRA/SILKE GUTERMUTH

Empirische Überprüfung von Verständlichkeit.....163

JULIA DOBROSCHKE/THOMAS KAHLISCH

Barrierefreie Informations- und Kommunikationsangebote für blinde
und sehbehinderte Menschen..... 183

JOHANNES HENNIES

Prälinguale Hörbehinderung und Schriftsprachkompetenz 201

SASKIA SCHUPPENER/BETTINA M. BOCK

Geistige Behinderung und barrierefreie Kommunikation 221

FORMEN DER BARRIEREFREIEN KOMMUNIKATION

URSULA BREDEL/CHRISTIANE MAAß

Leichte Sprache..... 251

CHRISTIANE MAAß

Übersetzen in Leichte Sprache 273

JUTTA WITZEL

Ausprägungen und Dolmetschstrategien beim Schriftdolmetschen..... 303

NATHALIE MÄLZER/MARIA WÜNSCHE

Untertitelung für Hörgeschädigte (SDH) 327

KRISTIAN FOLTA-SCHOOFS

Apparategestützte Kommunikations- und Feedbacksysteme..... 345

OLIVER MUSENBERG

Unterstützte Kommunikation 361

UTA BENNER/ANNIKA HERRMANN

Gebärdensprachdolmetschen 381

CONCHITA OTERO MORENO

Community Interpreting zur Überwindung von Kommunikationsbarrieren für Personen mit Deutsch als Zweitsprache: Einsatzbereiche, Anforderungen, Professionalisierung	403
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

MEDIALE BEREICHE UND TEXTSORTEN

ALEXANDER KURCH

Produktionsprozesse der Hörgeschädigten-Untertitelungen und Audiodeskription: Potenziale teilautomatisierter Prozessbeschleunigung mittels (Sprach-)Technologien	437
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

BERND BENECKE

Audiodeskription – Methoden und Techniken der Filmbeschreibung	455
----------------------------------------------------------------------	-----

NATHALIE MÄLZER/MARIA WÜNSCHE

Audioeinführungen.....	471
------------------------	-----

NICOLA PRIDIK

Visualisierung rechtlicher Inhalte in Leichte-Sprache-Texten.....	487
-------------------------------------------------------------------	-----

JAN HELLBUSCH

Mit barrierefreiem Webdesign zu einer besseren User Experience	507
----------------------------------------------------------------------	-----

CHRISTA WOMSER-HACKER

Barrierefreie Mensch-Maschine-Interaktion	527
-------------------------------------------------	-----

MARIE-LUISE SCHÜTT

Alternativtexte als wesentliches Gestaltungselement zugänglicher (barrierefreier) Bildungsprozesse.....	545
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

DINO CAPOVILLA

Technologiegestützte Kommunikation bei Beeinträchtigungen des Sehens.....	565
---------------------------------------------------------------------------	-----

CHRISTIANE ZEHRER

Schreib- und Übersetzungswerkzeuge

für die Barrierefreie Kommunikation.....583

NATHALIE MÄLZER/MARIA WÜNSCHE

Barrierefreiheit und Inklusion am Theater:

Das Projekt Inklusives Theater an der Uni Hildesheim.....599

EEVA RANTAMO/SWENJA SCHUM

Museumstexte –

Zum Abbau sprachlicher Barrieren in Museen und Ausstellungen615

JOHANNES SCHÄDLER

Barrierefreie Verwaltung – Grundlagen und Handlungskonzepte637

THOMAS M. SCHINDLER

Ansätze für barrierefreie Kommunikation

im medizinisch-pharmazeutischen Bereich657

ANTJE BAUMANN

Rechtstexte als Barrieren –

Einige Merkmale der Textsorte ‚Gesetz‘ und die Verständlichkeit.....679

FRANZISKA HEIDRICH

Fachexterne technische Kommunikation als Barriere703

STIMMEN AUS DER PRAXIS

USCHI HEERDEGEN-WESSEL

Barrierefreie Angebote des NDR und der ARD – Stand, Aufgaben, Ziele.....725

LAURA M. SCHWENGBER

Barrierefreiheit bei Kulturevents und Live-Veranstaltungen741

DANA APEL/JÖRG APEL

„Die Gesellschaft soll uns so akzeptieren, wie wir sind“751

THOMAS WIDMAYER

„Da muss noch viel passieren, aber wir sind auf einem guten Weg!“759

CORNELIA PLAGGE

„Das barrierefreie Angebot ist immer noch zu gering“763

JANNA HINRICHS

Auf dem Weg zur Selbstvertretung von Menschen mit
Beeinträchtigungen in der Gesellschaft767

STEFANIE SCHRUHL

Audiodeskription in der Praxis –
Bericht einer blinden Rezipientin und Hörfilmautorin771

RUDOLF SCHEPS

„Die Bürokratie im Behindertenrecht muss aufgelockert werden.“781

OXANA KULIKOVA/GÖKHAN ŞILFELER

Mündliche Einfache Sprache im DaZ-Unterricht.....785

Über die Beiträgerinnen und Beiträger791